



Séminaire général - Axe 3
"Langues en partage"
"Pratiques langagières d'hier et d'aujourd'hui"

Séminaire du 19 février 2021

14h-16h30

[Cliquez ici pour participer à la réunion](#) en ligne sur teams

Ordre du jour

14h00 – 14h15 : Point informatif

14h30-15h15 : Rubrique « En chantier »

Delphine GUEDAT-BITTIGHOFFER – *Présentation des premiers résultats de l'année 1 + 6 mois de l'étude ANL4Ami*

(voir résumé p. 2 ci-dessous).

15h15-15h30 -Pause

15h30 – 16h15 : Rubrique « Venez patauger avec moi »

Nadja MAILLARD – *« La littérature de jeunesse dans les écoles acadiennes de langue française en Nouvelle Ecosse (Canada) : enjeux linguistiques, identitaires et culturels. Invitation aux échanges sur une recherche en cours »*

16h15 – 16h30 : Divers

Séminaire Axe 3 CIRPaLL vendredi 19 février

Proposition de communication Delphine Guedat-Bittighoffer

Titre : *Présentation des premiers résultats de l'année 1 + 6 mois de l'étude ANL4AMI*

Notre étude porte sur des adolescents migrants à besoins éducatifs particuliers, devant apprendre le français dans des délais courts. Ces apprenants sont vulnérables sur le plan psycho-affectif en lien avec la dimension affective de l'apprentissage de la langue seconde dans un contexte d'exil (Moro, 2012 ; Guedat-Bittighoffer & Dat, 2018). Notre objectif est d'expérimenter et d'évaluer une méthode d'apprentissage du FLS, méthode ANL, conçue au Canada par Germain et Netten (2004). Selon ses promoteurs, elle susciterait la motivation des apprenants et leur désir de communiquer en entraînant l'activation du système limbique du cerveau (Paradis, 2009). Encore non expérimentée auprès d'adolescents migrants en France, nous postulons qu'elle permettrait de sécuriser ces adolescents sur un plan affectivo-émotionnel en diminuant leur anxiété langagière et en renforçant leurs sentiments de compétences et leurs attitudes vis-à-vis du français, entraînant un impact positif sur leur bien-être à l'école.

Depuis septembre 2019, trois enseignant.e.s de Nantes, formés à l'ANL en novembre 2018 l'appliquent dans leur dispositif respectif accueillant des élèves allophones de 12 à 18 ans. L'évaluation devait se dérouler sous forme d'un pré et post test à 8 mois d'intervalle (octobre 2019 - avril 2020) mais étant donné la situation sanitaire, les tests qui auraient dû avoir lieu en avril n'ont pas pu être réalisés. L'étude est donc reconduite sur deux ans et reposera sur la comparaison de la méthode ANL au sein de trois groupes expérimentaux (élèves allophones qui apprennent le FLS avec l'ANL) et au sein de trois groupes contrôle (élèves allophones qui apprennent le français avec des méthodes traditionnelles). Les groupes sont évalués à l'aide d'épreuves langagières (oral et écrite) et d'échelles conatives (concept de soi de Nocus et al, 2014 et degré d'anxiété et de satisfaction en classe de langue de Dewaele & MacIntyre, 2016). Des entretiens semi-directifs structurés sont également menés auprès d'élèves des six groupes. Cette communication présentera tout de même les premiers résultats partiels de cette première année et demie d'expérimentation.

Mots clés : élèves-adolescents migrants ; sécurisation affectivo-émotionnelle ; ANL (approche neurolinguistique) ; évaluation

Dewaele, J. M., & MacIntyre, P. D. (2016). Foreign language enjoyment and foreign language classroom anxiety: The right and left feet of the language learner. In T. Gregersen, P. D. MacIntyre, & S. Mercer (Eds.), *Positive psychology in SLA* (pp 215-236). Bristol: Multilingual Matters

Germain, C & Netten J. (2004). Etude qualitative du régime pédagogique du français intensif. *Revue canadienne des langues vivantes/The Canadian Modern Language Review*, 60 (3), 393-408.

Guedat-Bittighoffer, D., & Dat, M.A. (2018). Adolescents allophones et processus de compréhension : le rôle des émotions. In F. Berdal-Masuy (Eds.), *Emotissage. Les émotions dans l'apprentissage des langues* (pp. 17-28). Louvain-la-Neuve : PUL.

Nocus, I., Paia, M., Vernaudo, J., Guimard, P., Florin, A. (2014) . Étude longitudinale de l'impact du dispositif d'enseignement renforcé du tahitien sur le développement des compétences des élèves (CP-CE1), in I. Nocus, J. Vernaudo et M. Paia (Eds.), *L'école plurilingue en Outre-mer : Apprendre plusieurs langues, plusieurs langues pour apprendre* (pp. 129-153). Rennes : Presses universitaires de Rennes.

Paradis, M. (2009). *Declarative and Procedural Determinants of Second Languages*.

Amsterdam : John Benjamin.